

107 年 11 月- 高等教育深耕計畫執行成果

編號	流水編號	填報年月	填表單位	分項計畫編號	子計畫編號	細部計畫編號	執行活動名稱	執行內容	預期成效	成效(量化)	成效(質化)	達成進度 %	主辦單位	預計完成日	經費執行進度 本月已執行數	經費執行進度 本月執行率 %	經費執行進度 累計執行數	經費執行進度 累計執行率 %	小計	經費來源
1	10701001054	10711	西文系	1	1-2	1-2-2	西語教學實務工作坊	本系為了精進及改善系上教師之教學品質，預計於 12/8 星期六舉辦西語教學實務工作坊，並邀請兩名講者。計畫邀請本系具有遠距教學經驗之老師分享其教學方式，以提供系上老師更多元之教學；並邀請他校講者分享在西語教學相關之經歷。	規劃工作坊將使老師有更多範例可以在教學方法上做改變，完善教學系統規劃學生對教學滿意度提高，使老師以後對此活動有更高參與率。	尚未舉行	尚未舉行	0%	04 - 西班牙語文系	2018/12/8	0	0.00%	0	0%	23000	107 年高等深耕教育計畫
2	10701001053	10711	西文系	2	2-2	2-2-3	客座教授	本系預計於 107 年 10 月 18 日至 10 月 25 日擬聘請西班牙 Navarra 大學副教授 María Carmen Pinillos Salvador 蒞臨本校並擔任客座副教授。藉由副教授本身在西班牙文學、語言學研究專長領域，將安排與專科部四～五年級、二技部三與四年級、四技部三與四年級之學生授課與演講；並與本系教師們進行研習	邀請西班牙知名學者來訪 1 週擔任駐校客座，對提升學生專業知識與視野具極大效益，亦能強化教師間的教學交流，提升教學研究風氣並開闊學生國際視野，並提供時間讓學生能與邀請知客座副教授 1 對 1 座談，習得西班牙文化並解決疑問；同時鼓勵本校教師與國外學者交流，創造本校教師與國際學者共同合作之契機。	本系於 107 年 10 月 18 日至 10 月 25 日聘請西班牙 Navarra 大學副教授 María Carmen Pinillos Salvador 蒞臨本校並擔任客座副教授。期間 5 個工作天安排每天各 2-3 小時，配合系上課程演講授課，及 2 小時與西文系教師進行研習及諮詢交流。	100%	04 - 西班牙語文系	2018/10/25	0	0.00%	81080	87.11%	93080	107 年高等深耕教育	

							座談及專業諮詢。藉由師生間交流，幫助學生提升專業知能，促進文化互動，強化國際觀。	者共同合作之契機。												
3	10701001052	10711	西文系	1	1-3	1-3-2	語言競賽-文藻盃西語競賽	為了促進台灣西語學習風氣及加強台灣大學西語學習者之交流，107年12月08日(六)本系將舉辦「2018年文藻盃西語競賽」，比賽項目包含：西語流行歌唱、朗讀、演講及寫作競賽，希望提供台灣各大學及高中西班牙語文系科同學一個互相交流之管道，進而期盼能藉此提升台灣西語學習風氣與文化推廣，透過競賽能提升其西語學習動機。	促進台灣西語學習風氣與西班牙文化推廣及加強台灣院校西班牙語學習者的交流，本系將舉辦「2018文藻盃西語競賽」。結合西班牙文寫作、閱讀、聽力訓練及會話課程，系上老師將負責指導與訓練本系學生參與競賽。比賽項目包含：西語流行歌唱、朗讀、演講及寫作競賽。本系將邀請國內大學及高中西班牙與學習者與本校學生共同競賽，期盼透過多元的競賽及交流提升本科系同學之西語學習動力，也藉機推廣西班牙文化。	尚未執行。	尚未執行。	0%	04 - 西班牙語文系	2018/12/8	0	0.00%	0	0%	55000	107年高教深耕計畫
4	10701001051	10711	西文系	1	1-3	1-3-2	生職涯輔導機制	為使系上同學在面臨職場選擇時有所方向，透過舉辦職涯講座，邀請傑出校友蒞臨分享及指導同學該如何將第二外語發揮於職場，並給尋求職	本系及本系大學部學會將攜手舉辦「生職涯系列講座」，預計在10月24日於W008舉辦職涯講座(15:30-18:30)，邀請四技部校友-許O綺學	本系於10/24舉辦職涯講座，約有70名西文系同學報名參與此次活動，有85%以上同學透過本次講座能夠對於未來人生有更明確之目標，並有90%同學希望能夠繼續辦理此性質之講座，有助於未來求職	本系及本系大學部學會一同舉辦「生職涯系列講座」，在10/24舉辦職涯講座(15:10-18:00)，邀請四技部校友-許家綺學姐回校分享，藉由在不同領域工作之經驗分享其職場生活，給與同學就學期間能做甚麼準	100%	04 - 西班牙語文系	2018/12/31	0	0.00%	9895	100.00%	9895	107年高等深耕教育計畫

								面試之注意事項及履歷撰寫之技巧。	姊回校分享，藉由在不同領域工作之畢業校友分享其職場生活，使同學無論是未來升學，或是求職都能無縫接軌。	面試及履歷撰寫，規劃人生之藍圖。	備，使同學無論是未來升學，或是求職都能無縫接軌。									
5	10701001050	10711	西文系	1	1-4	1-4-1	多元文化展覽活動-西語電影週	本系將舉辦多元文化展覽活動-西語電影日(將10月15日至10月17日舉辦，為期三天)，藉由多部西語電影來開展新的學習導向方式，培育學生思考能力，觀察不同國家之文化，並與台灣文化做連結，透過西語電影來省思。	參加對象為本校全體師生，將於10月15日至10月17日舉辦為期三天之西語電影日活動，預計播放：時代啟示錄、我的雙面童年及佈局等三部西語電影，並於第三天邀請本系擁有多部西語電影翻譯經驗之林震宇老師擔任影評位同學分析電影，培養跨文化思考能力，並與台灣文化做比較，達到學用合一之目標。	本次參與人數約為50人，有90%以上的參加人員能對此活動感到滿意，未來若有舉辦此活動也願意再度參與。	本系於2018/10/15-10/17舉辦為期三天之西語電影日活動，播放了時代啟示錄、我的雙面童年、佈局、夢遊亞馬遜多部西語電影，10/17邀請本系擁有多部西語電影翻譯經驗之林震宇老師擔任影評為同學分析電影，說明台灣現今電影界文化，培養跨文化思考能力，並與台灣文化做比較，達到學用合一之目標。	100%	04 - 西班牙語文系	2018/12/31	0	0.00%	18538	100.00%	18538	107年高等深耕教育計劃
6	10701001049	10711	西文系	1	1-1	1-1-2	專業證照輔導課程	本系計畫在106年第二學期及107年第一學期開設西語檢定DELE衝刺班課程來協助學生通過畢業門檻，並取得西文能力檢定證書。課程內容涵蓋西文文法、西文聽力、模擬口試以及閱讀寫作，同時在課程安排一	本課程旨在輔導學生準備語言門檻檢定，希望提升檢定通過率與學生學習動機，強化學生未來職場競爭力。106-2課程將由本系教師授課，其中包含一名西班牙籍老師：葛愛倫(Elena)老師，以及7名本國籍老師：孫素靜老	106-2 檢定課程為期三週共8堂課，共有36人報名，因本次報名人數較多，模擬口試採取2對1的方式。 107-1 檢定課程為期四週共11堂課，共有37人報名，報名的同學有一對一模擬口試。	透過本次課程進行提升學生在文法、聽力、閱讀、口說與寫作等方面之西文能力，並加入全真模擬面試，增加學生臨場感並使學生能掌握考試內容跟準備方向，有疑問可隨時提出與老師做詢問。	100%	04 - 西班牙語文系	2018/11/2	22407	67.07%	33407	100.00%	33407	107年高等深耕教育

							<p>場全真模擬口試，藉以熟悉西文 DELE 檢定方式及題型，並提升 DELE 檢定考試通過率。</p> <p>師、陳麗鈴老師、毛蓓雯老師、胡惠雲老師、謝淑貞老師、龔書凡老師、劉惠風老師，共計 8 名教師。預計透過本次課程進行能藉此提升學生在文法、聽力、閱讀、口說與寫作等方面之西文能力，並加入全真模擬面試，增加學生臨場感並使學生能掌握考試內容跟準備方向。</p> <p>107-1 程由本系教師授課，其中包含兩名西班牙籍老師：葛愛倫(Elena)老師、魯四維(Javier)老師，以及 7 名本國籍老師：孫素靜老師、陳麗鈴老師、毛蓓雯老師、胡惠雲老師、謝淑貞老師、龔書凡老師、劉惠風老師。</p>													
7	10701001048	10711	西文系	2	2-2	2-2-2	畢業公演	<p>針對日間部四季西文系應屆畢業生舉辦畢業專題，本年度本系專題以展演方式(約 15 人-20 人一組)呈現，提升本系大學部四年級</p>	<p>本學期畢業專題呈現方式，預計透過展演方式進行，期盼藉此培養學生西文劇本編修能力，同時在展演拍攝過程學習團隊合作與</p>	<p>本系邀請靜宜大學-外語學院曾麗蓉院長及西班牙文學系林姿如擔任校外評審團，並由本系劉碧交主任擔任校內評審，因 5 組皆表現優異，故經評審團討論將均分獎勵金給各組，以</p>	<p>本系 106 學年度畢業之日四技西文系四年級兩班透過畢業展演演出「基佬大廚、不死的丈夫、壞女孩、天生一對、說話者」，改編原有劇本融入西語文化及台灣文化，展現創意及</p>	100%	04 - 西班牙語文系	2018/12/31	0	0.00%	36356	100.00%	36356	107 年高教深耕計畫

								同學西班牙文劇本編撰修改能力與口語表達能力，集結校內外教師與專家擔任評審工作，以審查方式選出5名優秀作品，頒發獎金以資鼓勵，並激勵學生自主學習精神。	提升學生創意及創新能力，凝聚學生精神並且認識更多西班牙文學作品。	茲鼓勵。觀賞人數達到100人。	創新能力，學生們的團隊精神讓指導老師及評審團嘉許。									
8	10701001047	10711	西文系	2	2-2	2-2-2	畢業公演	透過畢業公演之機會，驗收本系專科部應屆畢業班同學之西文學習成果，同時藉此展現本系西班牙語教學成就。此外將所學之語言運用於戲劇，讓觀賞之師長、家長與同學見證畢業班於文藻四年之學習成效，將在107年10月29日進行公演。	希望本系專科部第49屆同學透過本次畢業公演「La Cara Oculta 黑暗面」之成果發表，讓同學得以運用所學與激發學生創意思維，更期盼透過公開演出得以讓蒞臨觀賞之所有來賓同時見證本系專科部第49屆同學四年在文藻之學習成果。	本次公演由毛蓓雯老師與貝羅菘老師擔任第49屆西班牙語文系專科部應屆畢業班之畢業公演指導老師，並由全班同學於目前演出及幕後策畫等工作分配上合力協作，凝聚團隊精神。畢業公演當天下午場及晚場觀眾有超過1200人，戲劇長度合宜。	本系專科部第49屆同學透過本次畢業公演「黑暗面 La Cara Oculta」之成果發表，讓同學得以運用所學與激發學生創意思維，更加了解西班牙之戲劇文化，接軌國際，透過公開演出得以讓蒞臨觀賞之所有來賓同時見證本系專科部第49屆同學四年在文藻之學習成果，參加者皆給予此次演出好評。	100%	04 - 西班牙語文系	2018/10/29	30000	100.00%	30000	100.00%	30000	107年高教深耕計畫
9	10701001046	10711	西文系	2	2-1	2-1-2	推動專業服務課程	本系為推動專業服務課程，結合西班牙教學法概論(二)，由西文系孫素靜老師率領本系日二技學生與高雄市立圖書館寶珠分館進行「輕鬆學西班牙文」專業服務課程。本次活動106-2將自107年4月3日至6月11日，每週四晚間6點30分至8點	期望能透過本系規劃之「西班牙文教學法概論(二)」課程結合專業服務學習活動，除提升學生學習西文之動機外，更能使學生結合課堂所學達到學以致用之效果。並期望透過與本市圖書館寶珠分館合作，提供市民學習西班牙語之管道，藉此推廣西班牙文	106年4月3日至6月11日期間舉辦專業服務學習之10次課程教學，提供市民學習西班牙文之多元管道，有80%參與本課程之市民滿意。本系同學之西語教學能力及更認識西班牙文化，參加市民有16人，並有7位同學輪流教學，上課時間為星期四晚上107-1之活動於107年10月20日至12月25日開始，每周二晚間6點30分至8點30分進	透過本系規劃之「西班牙文教學法概論(一)及(二)」課程結合專業服務學習活動，提升了學生學習西文之動機，更使學生結合課堂所學達到學以致用之效果。透過與本市圖書館寶珠分館合作，提供市民學習西班牙語之管道，藉此推廣西班牙文學習風潮，使本系成為西班牙語教學與學習推廣重鎮。	53%	04 - 西班牙語文系	2018/12/31	0	0.00%	10540	52.70%	20000	107年高等深耕計畫

							30分進行社區西班牙語基礎教學，除了透過與分館合辦此次活動推廣高雄地區之西班牙文學習風潮，也使學生得以結合自身專業並運用所學，盼能達到學以致用的效果。 107-1之活動於107年10月20日至12月25日開始，每周二晚間6點30分至8點30分進行社區西班牙語基礎教學，結合西班牙教學法概論(一)。	學習風潮，使本系能成為西班牙語教學與學習推廣重鎮。	行社區西班牙語基礎教學，結合西班牙教學法概論(一)。										
10	10701001045	10711	西文系	1	1-2	1-2-4	教師專業成長社群 本社群的主題為「西語國家跨文化教師社群」，藉由此社群更加深入了解西語系國家文化，激發老師課程設計與統整課程內涵，達到符合當今趨勢的教學及研究目標。同時透過對此主題之討論與反思，激發參與教師創新跨界的視野與觀點，並落實於教學。	藉由此社群更加深入了解西語系國家文化，激發老師課程設計與統整課程內涵，達到符合當今趨勢的教學及研究目標。同時透過對此主題之討論與反思，激發參與教師創新跨界的視野與觀點，並落實於教學。	本社群107年4月27日開始第一次聚會，共召開四次，有10-12位教師參與本社群，第二次聚會為6月7日，第三次聚會為11月1日及最後一次聚會是11月15日。	參加社群之教師相互溝通對話，加強西語教師與本國教師之跨文化交流，促進教學經驗交流，共同開發創新教學方法，協助達成教師專業成長。第一次及第二次的教師社群邀請本系教授跨文化溝通自課程的鄭喬文老師及杜建毅老師分享教授此課程的難處，因題材廣泛，教師須做足事前準備，並思考課程如何讓學生可以有更多發揮的空間，呈現自己學習的成果。第三次社群古孟玄老師主題為「跨文化現象之你我他 中西文翻譯現況與多元視角」，講述中國翻譯小說在不同譯者	100%	04 - 西班牙語文系	2018/11/15	14913	100.00%	14913	100.00%	14913	107年高教深耕計畫

下的翻譯會帶出甚麼樣的文化差異，給予參與老師更多題材參考，未來可以循序漸進的引導學生。